

**Қатысушы аты-жөні:**

«Аударма» бағанындағы мәтінді өңдеңіз. Кез келген қатені, яғни мағыналық, терминологиялық, стилистикалық, орфографиялық, пунктуациялық қатені түзетуіңізге болады. Қажет болса, тиісті бағанға түсіндірмеңізді жазыңыз.

Жұмыс басында түзетулерді тіркеу режимін қосыңыз. Ол үшін «Рецензирование» (Пікір білдіру) ішінен «Исправления» (Түзетулер) пәрменін немесе экран соңындағы «Исправления» (Түзетулер) индикаторын басыңыз. Түзетулеріңіз экранға қаптап кетпеуі үшін, «Рецензирование» (Пікір білдіру) ішінен «Измененный документ» (Өзгертілген құжат) режимін таңдаңыз (төменгі скриншотты қараңыз).



Жіберу алдында файл атына өз тегіңіздің латынша түрін қосыңыз. Мысалы: Editor\_Test\_Ospanov.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Аударылатын мәтін** | **Аударма** | **Түсіндірме** |
| Если ваш а/м непосредственно на заводе оборудован тягово-сцепным устройством или тягово-сцепным устройством из оригинальных аксессуаров <eigenname>ХХХ</eigenname>, то данное устройство отвечает всем техническим требованиям и национальным законам относительно эксплуатации а/м с прицепом <qv-kap ziel="Prives"/>. | Автокөлігіңізге зауытта жетектеу құрылғысы немесе <eigenname>ХХХ</eigenname> керек-жарақтарының қатарына кіретін жетектеу құрылғысы орнатылған болса, онда бұл құрылғы автокөлікті тіркемемен пайдалануға қатысты барлық техникалық талаптарға және мемлекеттік заңдарға жауап береді. |  |
| При обращении с ТСУ соблюдайте осторожность - существует риск повреждения поворотного механизма. | Жетектеу құрылғысын пайдалану кезінде абай болу керек. Бұру механизмінің зақымдану қаупі бар. |  |
| Некорректное подключение электрооборудования прицепа может привести к нарушениям в работе всей электроники автомобиля. Общая потребляемая мощность всех потребителей, подключённых к сети прицепа не должна превышать 350 Вт. | Тіркеменің электр жабдықтарын қате жалғау салдарынан автокөліктің бүкіл электроникасы бұзылады. Тіркеме желісіне жалғанған барлық тұтынушылардың жалпы тұтынатын қуаты 360 кВт артық болмауы керек. |  |
| При ненадлежащей фиксации шарового наконечника контрольная лампа мигает красным, после включения зажигания раздаётся звуковой сигнал и на дисплей в комбинации приборов выводится следующее сообщение. | Домалақ бас дұрыс бекітілген жағдайда, бақылау шамы қызыл болып жыпылықтайды, оталдыру жүйесі өшірілгенде дыбыс сигналы беріледі және аспап тақтасының дисплейінде төмендегі хабар көрсетіледі. |  |
| ТОО «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_», товарищество с ограниченной ответственностью, созданное и действующее в соответствии с законодательством Республики Казахстан, БИН \_\_\_\_\_\_\_\_, в лице \_\_\_\_\_\_, действующего на основании Устава, расположенное по адресу: \_\_\_\_\_\_\_\_\_;Казахский национальный аграрный университет БИН 770925301541; иНекоммерческая организация «Корпоративный фонд «АРЕВА HC-КАТКО-ДЕМЕУ», некоммерческая организация, созданная и действующая в соответствии с законодательством Республики Казахстан, БИН 050740005916, юридический адрес: Республика Казахстан, г. Алматы, Медеуский район, проспект Достык, дом 282, 050020, именуемые далее совместно «Учредители», а по отдельности «Учредитель», руководствуясь Конституцией Республики Казахстан от30 августа 1995 года, Гражданским кодексом Республики Казахстан от 27 декабря 1994 года, Законом Республики Казахстан «О некоммерческих организациях» от 16 января 2001 года и иными законодательными актами, в целях достижения общественно-полезных целей, определенных в настоящем Учредительном договоре и в Уставе, на основе добровольного соглашения заключили настоящий Учредительный договор (далее – «Учредительный договор») о создании и деятельности некоммерческой организации «Корпоративный Фонд «Юг-Агро» (далее – «Фонд»). | Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес құрылған және әрекет ететін, келесі мекенжай бойынша орналасқан «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» ЖШС, жауапкершілігі шектеулі серіктестік, БСН \_\_\_\_\_\_\_\_, Жарғы негізінде әрекет ететін \_\_\_\_\_\_ атынан: \_\_\_\_\_\_\_\_\_;Қазақ ұлттық аграрлық университеті БСН 7709255301541; және«АРЕВА HC-КАТКО-ДЕМЕУ» Корпоративтік қоры» коммерциялық емес ұйымы, Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес құрылған және әрекет ететін коммерциялық емес ұйым, БСН 050740005916, заңды мекенжайы: Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Медеу ауданы, Достық даңғылы, 282 үй, 05020, бұдан әрі бірге «Құрылтайшылар», ал бөлек «Құрылтайшы» деп аталатын, 1995 жылғы 30 тамыздың Қазақстан Республикасының Конституциясын, 1994 жылғы 27 желтоқсанның Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексін, Қазақстан Республикасының 2001 жылғы 16 қаңтардың «Коммерциялық емес ұйымдар туралы» заңына және басқа заңнамалық актілерді басшылыққа ала отырып, осы Құрылтай шартында және Жарғыда анықталған қоғамдық-пайдалы мақсаттарға жету үшін ерікті келісім негізінде «Юг-Агро» Корпоративтік қоры» коммерциялық емес ұйымды (бұдан әрі – «Қор») құру және қызметі туралы осы Құрылтай шартын (бұдан әрі – «Құрылтай шарты») жасасты. |  |
| 2.10. Фонд ведет бухгалтерский учет, предоставляет бухгалтерскую и статистическую отчетность в порядке, установленном законодательством. В целях реализации государственной, социальной, экономической и налоговой политики Фонд несет ответственность за сохранность документов (управленческих, финансово-хозяйственных, по личному составу и др.). | 2.11. Қор Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен орнатлыған тәртіпте бухгалтерлік есеп жүргізеді, бухгалтерлік және статистикалық есептеме өткізеді. Мемлекеттік, әлеуметтік, экономикалық және салық саясатын жүзеге асыру мақсатында Қор (басқарма, шаруашылық, жеке құрамы бойынша және т.б. құжаттардың сақталуына жауап береді |  |
| Метод подземного выщелачивания (ПВ) начинается с введения реагента в залежи через нагнетательные скважины. Реагент создает химическую среду, которая растворяет уран из песчаника. Богатые ураном насыщенные растворы выкачиваются на поверхность через добывающие скважины и отгружаются на перерабатывающий Завод через гидравлическую сеть. Растворы подвергаются обработке на Заводе для извлечения урана. Извлечение включает процесс связывания/элюирования, после которого следует процесс осаждения/фильтрации, завершающийся обжигом конечного продукта. Затем конечный продукт отгружается к месту назначения. Обработанные растворы подвергаются повторной переработке путем повторного введения в группу скважин после корректировки концентрации реагента. | Жерасты ұнғылап шаймалау (ЖҰШ) тәсілі күкірт қышқылы сияқты реагентті айдау ұнғымалары арқылы кен орындарына айдаудан басталады. Реагент құмтас түріндегі уранды ерітетін химиялық орта қалыптастырады. Уранға бай қаныққан ерітінділер жер бетіне өндіру ұнғымалары арқылы тартып шығарылып, өңдеу зауытына гидравликалық желімен жіберіледі. Уранды бөліп алу үшін ерітінділер зауытта өңделеді. Бөліп алу процесіне айқындау/элюирлеу, сосын шөгінділерді бөлу/сүзу және ақырында дайын өнімді күйдіру әрекеттері жатады. Дайын өнім ақырында межелі жеріне жіберіледі. Реагент концентрациясы қайта реттелгеннен кейін өңделмеген ерітінділер ұнғымалар тобына қайта айдалуы арқылы қайта өңделеді.. |  |
| В 2015 году состоялась премьера Glamour Menthol Secret с ментоловой капсулой, которая в одно нажатие добавляет вкусу новые, освежающие нотки | 2015 жылы жұртшылыққа ментол капсуласы мен Glamour Menthol Secret таныстырылды. Бұл капсула басылғанның өзінде жаңа, сергітетін дәм қосады |  |
| (Название) Соус с ароматом чизкейка «Нью-Йорк» | (Атауы) «Нью-Йорк» чизкейк иісі бар соус. |  |